

# Managing Grain Dust Meeting Kit – Spanish

## QUÉ ESTÁ EN RIESGO

### ¿QUÉ ES EL POLVO DE GRANO?

El polvo de grano es el polvo producido por la cosecha, el secado, la manipulación, el almacenamiento o el procesamiento de la cebada, el trigo, la avena, el maíz o el centeno, e incluye cualquier contaminante o aditivo dentro del polvo (como bacterias, endotoxinas, esporas de hongos, insectos, restos de insectos y residuos de pesticidas).

## CUÁL ES EL PELIGRO

### RIESGOS RESPIRATORIOS EN LAS INSTALACIONES DE MANIPULACIÓN DE GRANO

La industria de la manipulación de granos es una industria de alto riesgo en la que los trabajadores están expuestos a numerosos peligros.

**La asfixia** es una de las principales causas de muerte en los almacenes de grano. La asfixia puede producirse cuando un trabajador queda sepultado (engullido) por el grano al caminar sobre el grano en movimiento o al intentar limpiar el grano acumulado en el interior de un silo. El grano en movimiento actúa como “arenas movedizas” y puede sepultar a un trabajador en segundos.

**Las explosiones de polvo** de grano son la principal fuente de combustible para las explosiones en la manipulación del grano. El polvo de grano es altamente combustible y puede arder o explotar si se transporta por el aire o se acumula en una superficie y encuentra una fuente de ignición (como un cojinete caliente, un motor sobrecalentado, una cinta transportadora desalineada, una

soldadura, un corte o una soldadura fuerte).

**Las estructuras de almacenamiento** pueden estar expuestas a niveles insalubres de contaminantes transportados por el aire, incluidos mohos, fumigantes químicos (sustancias químicas tóxicas) y gases asociados a la descomposición y fermentación del ensilado. La exposición a los fumigantes puede provocar daños permanentes en el sistema nervioso central, enfermedades cardíacas y vasculares y edema pulmonar, así como cáncer.

## **ENFERMEDADES RESPIRATORIAS CAUSADAS POR EL POLVO DE LOS GRANOS**

El sistema respiratorio incluye la boca, la nariz, los pulmones y los conductos que los conectan. Las enfermedades respiratorias profesionales son un término médico utilizado para describir las enfermedades causadas o agravadas por algo que se respira en el trabajo, como el polvo de los granos.

# **COMO PROTEGERSE**

## **EXPOSICIÓN AL POLVO DE LOS GRANOS**

Los granos pasan por muchas operaciones de manipulación y la generación de polvo está muy extendida.

### **Sectores industriales**

- Agricultura
- Molinos de harina y fábricas de alimentos
- Fábricas de piensos, mezcladores de piensos y fabricantes de piensos
- Malterías, cervecerías y destilerías
- Muelles y terminales de grano
- Almacenes comerciales
- Transporte de grano

### **Los procesos que crean polvo de grano incluyen:**

- Cosecha del grano y traslado del grano de las cosechadoras a los remolques
- Limpieza de silos

- Limpieza, aderezo y secado del grano
- Mover el grano en un almacén de grano
- Transferencia de grano dentro o fuera de los almacenes de grano o terminales
- Moler y mezclar el grano seco
- Alimentación del grano seco molido
- Mantenimiento de las instalaciones y los equipos

## **Efectos respiratorios**

- Rinitis (secreción o congestión nasal).
- Tos y dificultades respiratorias
- Asma (ataques de tos, sibilancias y opresión en el pecho).
- Bronquitis crónica (tos y producción de flemas generalmente en los meses de invierno y asociada al tabaquismo).
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (enfermedad de larga duración que dificulta progresivamente la respiración, incluye la bronquitis y el asma crónicas).
- Alveolitis alérgica extrínseca, por ejemplo, pulmón de granjero (fiebre, tos, dificultad respiratoria creciente, dolores musculares/articulares y pérdida de peso).
- Síndrome tóxico del polvo orgánico, por ejemplo, fiebre de los granos (enfermedad repentina, de corta duración, parecida a la gripe, con fiebre y a menudo asociada a tos y molestias en el pecho).

## **Asma ocupacional**

El asma ocupacional está causada por una alergia a algo en el lugar de trabajo, por ejemplo, el polvo de los granos. Este tipo de alergia suele tardar varios meses o incluso años en desarrollarse y también puede provocar síntomas oculares y nasales en el trabajo.

## **VIGILANCIA DE LA SALUD DE LOS TRABAJADORES**

Si sospecha que puede tener un problema respiratorio, informe a su empresa de los síntomas relacionados con el trabajo.

Los objetivos de la vigilancia de la salud son

- proteger la salud de los trabajadores individuales detectando, tan pronto como sea posible, los síntomas que puedan ser causados por la exposición al polvo de los granos.
- ayudar a evaluar la eficacia de las medidas adoptadas para controlar la exposición; y
- recoger información para actualizar los conocimientos sobre los riesgos para la salud en el lugar de trabajo.

## CONCLUSIÓN

El polvo de grano se produce cuando el grano se cosecha, se seca, se traslada, se almacena y se procesa. El polvo incluye bacterias, hongos, insectos, partes de insectos, excrementos de animales y posiblemente residuos de pesticidas, así como partículas vegetales secas.